

BUNAVESTIRE



ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2  
tel: 416 443 8796 [www.bunavestire.org](http://www.bunavestire.org)

Duminica / Sundays:

*Sf. Spovedanie – 12:00 pm – Reconciliation*

*Sf. Rosar – 12:00 pm – Holy Rosary*

*Sfânta Liturghie - 12:30 pm - Divine Liturgy*

Duminica Înfricoșătoarei Judecăți

A Lăsatului Secului de Carne

Sunday of the Last Judgment

Sunday of Meat-Fare

4 Februarie / February 4, 2018, Glas / Tone 2



THE LAST

JUDGMENT

*La Antifonul 3: Bucură-te scaunul cel în chipul focului, bucură-te mireasă nenuntită, bucură-te fecioară, care pe Dumnezeu oamenilor ai născut.*

*Tropar (24): Când te-ai pogorât la moarte, cela ce ești viața cea fără e moarte, atunci iadul l-ai omorât cu strălucirea dumnezeirii tale; și când ai înviat pe cei morți din cele de dedesubt, toate puterile cerești au strigat: Dătătorule de viață Hristoase, Dumnezeul nostru, mărire ție.*

*Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt, și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.*

*Condac: Înviat-ai astăzi din mormânt, Milostive și pe noi din porțile morții ne-ai scos; astăzi Adam saltă și se bucură Eva și împreună cu Proorocii cu Patriarhii laudă neîncetat puterea cea dumnezeiască a stăpânirii tale.*

*At 3<sup>rd</sup> Antiphon: Hail, O fiery throne, hail, you unwedded spouse, hail, you Virgin who did beget God for mankind.*

*Troparion: When You did descend unto death, O Life Immortal, then You did slay Hades with the lightning of Your Divinity. And when You also did raise the dead out of the nethermost depths, all the Hosts of the heavens cried out: O Life-giver, Christ our God, glory be to You.*

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now, and always, and forever and ever. Amen.*

*Kontakion: You did rise today from the tomb, O Merciful One, and did lead us out of the gates of death. Today Adam danced and Eve rejoiced; and together with them the prophets and patriarchs unceasingly praise the divine might of Your authority.*

*Prochimen:* Tăria mea și lauda mea este Domnul și mi-a fost mie spre izbăvire. (Ps. 117, 14)

*Stih:* Certând, m-a certat Domnul, dar morții nu m-a dat. (Ps. 117, 18)

*Apostol:* Din epistola întâi către Corinteni a Sfântului Apostol Pavel citire. (8, 8 - 9, 2)

Fraților, nu mâncarea ne va pune înaintea lui Dumnezeu. Că nici dacă vom mânca, nu ne prisosește, nici dacă nu vom mânca, nu ne lipsește. Dar vedeți ca nu cumva această libertate a voastră să ajungă poticnire pentru cei slabi. Căci dacă cineva te-ar vedea pe tine, cel ce ai cunoștință, șezând la masă în templul idoloilor, oare conștiința lui, slab fiind el, nu se va întări să mănânce din cele jertfite idoloilor? Și va pieri prin cunoștința ta cel slab, fratele tău, pentru care a murit Hristos! Și așa, păcătuiind împotriva fraților și lovind conștiința lor slabă, păcătuiți față de Hristos. De aceea, dacă o mâncare smintește pe fratele meu, nu voi mânca în veac carne, ca să nu aduc sminteală fratelui meu. Oare nu sunt eu liber? Nu sunt eu apostol? N-am văzut eu pe Iisus Domnul nostru? Nu sunteți voi lucrul meu întru Domnul? Dacă altora nu le sunt apostol, vouă, negreșit, vă sunt. Căci voi sunteți pecetea apostoliei mele în Domnul.

*Evangelhia: Matei 25, 31-46*

Zis-a Domnul: Când va veni Fiul Omului întru slava Sa, și toți sfinții îngeri cu El, atunci va ședea pe tronul slavei Sale. Și se vor aduna înaintea Lui toate neamurile și-i va despărți pe unii de alții, precum desparte păstorul oile de capre. Și va pune oile de-a dreapta Sa, iar caprele de-a stânga. Atunci va zice Împăratul celor de-a dreapta Lui: Veniți, binecuvântații Tatălui Meu, moșteniți împărăția cea pregătită vouă de la întemeierea lumii. Căci flămând am fost și Mi-ați dat să mănânc; însetat am fost și Mi-ați dat să beau; străin am fost și M-ați primit; Gol am fost și M-ați îmbrăcat; bolnav am fost și M-ați cercetat; în temniță am fost și ați venit la Mine. Atunci dreptii Îi vor răspunde, zicând: Doamne, când Te-am văzut flămând și Te-am hrănit? Sau însetat și Ți-am dat să bei? Sau când Te-am văzut străin și Te-am primit, sau gol și Te-am îmbrăcat? Sau când Te-am văzut bolnav sau în temniță și am venit la Tine? Iar Împăratul, răspunzând, va zice către ei: Adevărat zic vouă, întrucât ați făcut unuia dintr-acești frați ai Mei, prea mici, Mie Mi-ați făcut. Atunci va zice și celor de-a stânga: Duceți-vă de la Mine, blestemaților, în focul cel veșnic, care este gătit diavolului și îngerilor lui. Căci flămând am fost și nu Mi-ați dat să mănânc; însetat am fost și nu Mi-ați dat să beau; Străin am fost și nu M-ați primit; gol, și nu M-ați îmbrăcat; bolnav și în temniță, și nu M-ați dat să beau; Străin am fost și nu M-ați primit; gol, și nu M-ați

*Prokimenon:* The Lord is my strength and my song; he has been my Saviour. (Ps. 118, 14)

*Verse:* Though the Lord punished me sternly, he has not abandoned me to death (Ps. 118, 18)

*Epistle:* A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians: (8, 8 - 9, 2)

Brethren! Of course food cannot make us acceptable to God; we lose nothing by not eating it, we gain nothing by eating it. Only be careful that this freedom of yours does not in any way turn into an obstacle to trip those who are vulnerable. Suppose someone sees you, who have the knowledge, sitting eating in the temple of some false god, do you not think that his conscience, vulnerable as it is, may be encouraged to eat foods dedicated to false gods? And then it would be through your knowledge that this brother for whom Christ died, vulnerable as he is, has been lost. So, sinning against your brothers and wounding their vulnerable consciences, you would be sinning against Christ. That is why, if food can be the cause of a brother's downfall, I will never eat meat any more, rather than cause my brother's downfall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are you not my work in the Lord? Even if to others I am not an apostle, to you at any rate I am, for you are the seal of my apostolate in the Lord.

*Gospel: Matthew 25, 31-46*

The Lord said: `When the Son of man comes in his glory, escorted by all the angels, then he will take his seat on his throne of glory. All nations will be assembled before him and he will separate people one from another as the shepherd separates sheep from goats. He will place the sheep on his right hand and the goats on his left. Then the King will say to those on his right hand, `Come, you whom my Father has blessed, take as your heritage the kingdom prepared for you since the foundation of the world. For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you made me welcome, lacking clothes and you clothed me, sick and you visited me, in prison and you came to see me.' Then the upright will say to him in reply, `Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? When did we see you a stranger and make you welcome, lacking clothes and clothe you? When did we find you sick or in prison and go to see you?' And the King will answer, `In truth I tell you, in so far as you did this to one of the least of these brothers of mine, you did it to me.' Then he will say to those on his left hand, `Go away from me, with your curse upon you, to the eternal fire prepared for the devil and his angels. For I was hungry and you never gave me food, I was thirsty and you never gave me anything to drink, I was a stranger and you never made me welcome, lacking clothes and

îmbrăcat; bolnav și în temniță, și nu M-ați cercetat. Atunci vor răspunde și ei, zicând: Doamne, când Te-am văzut flămând, sau însetat, sau străin, sau gol, sau bolnav, sau în temniță și nu Ți-am slujit? El însă le va răspunde, zicând: Adevărat zic vouă: Întrucât nu ați făcut unuia dintre acești prea mici, nici Mie nu Mi-ați făcut. Și vor merge aceștia la osândă veșnică, iar dreptii la viață veșnică.

you never clothed me, sick and in prison and you never visited me.' Then it will be their turn to ask, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty, a stranger or lacking clothes, sick or in prison, and did not come to your help?' Then he will answer, 'In truth I tell you, in so far as you neglected to do this to one of the least of these, you neglected to do it to me.' And they will go away to eternal punishment, and the upright to eternal life."

*Priceasna: (64)* Nădejdea mea e numai la Tine, Doamne. Căci Tu ai zis, când ai venit printre între noi: Veniți, veniți la mine, toți cei osteniți și împovărați, și eu vă voi odihni pe voi. Aliluia.

*Communion Hymn:* My hope is in You alone, O Lord. For you did say, when You came into the World: Come to me, all you that labour and are heavily burdened, and I will refresh you. Alleluia.

## 80. În fața Ta, Isus iubit

În fața Ta, Isus iubit, vin azi încrezător,  
Căci Tu ești Dumnezeu slăvit și blând Mântuitor.  
Tu stai ascuns sub vălul sfânt al Tainei din Altar,  
Și-mparți, la cei de pe pământ, al mântuirii dar.

Pe cruce, Tu mi-ai dovedit iubirea ce o ai,  
Păcatul meu L-ai ispășit, ca să mă duci la Rai.  
Și-aici, în Sfântul Sacrament, ești jertfă ne-ncetat,  
Te-arăți în orișice moment, prieten devotat.

Cu drag, cuvântul Ți-l ascult și-n inimă-L păstrez,  
Căci merită, nespuse de mult, în toate să-L urmez.  
Dă-mi harul Tău, întăritor, să merg pe urma Ta,  
Isuse blând, Mântuitor, fii călăuza mea.

Eu văd că și puținul bun îl fac atât de greu,  
De aceea-ncrederea mi-o pun, în ajutorul Tău.  
Gândindu-mă la drumul sfânt, spre mântuirea mea,  
Îți cer, Isuse, harul sfânt și îndurarea Ta.

## 100. Măriți pe Domnul

Cântați mărirea ceresului Tată,  
Ca el puternic nimeni nu-i!

Pământ și ceruri puterea-i arată!  
Cântați, cântați mărirea lui!

Căci el îndreaptă a stelelor cale  
Și el îndreaptă al lumii mers!

De sfânt cuvântul poruncilor sale.  
Ascultă-ntregul Univers,  
Ascultă-ntregul Univers!



## Nu există creștere fără rădăcini și nu există înflorire fără muguri noi

«Să privim la noi, dragi frați și surori ai vieții consacrate. Totul a început odată cu întâlnirea Domnului. Dintr-o întâlnire și dintr-o chemare s-a născut calea consacrării. Trebuie să ne amintim și, dacă ne vom aduce bine aminte vom vedea că la acea întâlnire nu eram singuri cu Isus: era și poporul lui Dumnezeu, Biserica, tineri și bătrâni, ca în Evanghelie. Acolo există un detaliu interesant: în vreme ce tinerii Maria și Iosif observă cu fidelitate prescripțiile legii – Evanghelia spunând-o de patru ori – și nu vorbesc deloc, bătrânii Simeon și Ana se precipită și profetizează. S-ar părea că ar trebui să fie invers: în general sunt tinerii cei care vorbesc cu elan despre viitor, în vreme ce bătrânii sunt custozii trecutului. În Evanghelie se petrece contrariul, pentru că – în momentul întâlnirii în Domnul sosesc la timp surprizele lui Dumnezeu.», a spus papa Francisc la omilia Sfintei Liturghii prezidată marți, în bazilica Sfântul Petru, cu începere de la ora

17.30, în Ziua Mondială a Vieții Consacrate.

«Pentru a permite ca aceste surprize să se petreacă în viața consacrată este bine să ne amintim că nu se poate reînnoi întâlnirea cu Domnul fără celălalt: să nu fie lăsați în urmă unii; să nu se înlăture pe considerente generaționale, ci să se meargă împreună în fiecare zi, avându-l pe Domnul în centru», a mai spus pontiful, amintind că tinerii sunt chemați să deschidă noi porți ale căror chei le dețin vârstnicii. Totodată, Suveranul Pontif a evidențiat că "nu există viitor fără această întâlnire dintre vârstnici și tineri: nu există creștere fără rădăcini și nu există înflorire fără muguri noi. Nu este posibilă profeția fără aducerea aminte și memorie fără profeție; ci este întotdeauna o întâlnire.

Papa Francisc: «Viața frenetică de azi duce la închiderea multor porți întâlnirii, deseori din teamă față de celălalt – rămân mereu deschise porțile centrelor comerciale și conexiunile la rețea; însă în viața consacrată să nu fie astfel: fratele și sora ce sunt dar al lui Dumnezeu fac parte

din istoria mea, sunt daruri ce trebuie păzite.»

Să nu vi se întâmple să priviți ecranul telefonului celular mai mult decât ochii fratelui care suferă, sau să vă fixați atenția mai mult pe programele noastre decât asupra Domnului. Deoarece, atunci când sunt puse în centru proiectele, tehnicile și structurile, viața consacrată încetează să mai atragă și nu mai comunică; nu înfloresc pentru că uită ceea ce are în subteran, "adică rădăcinile".»

Papa Francisc: «Viața consacrată se naște și se renaște din întâlnirea lui Isus așa cum este: sărac, cast și ascultător. Există o dublă șină pe care călătorește: pe de o parte inițiativa de iubire a lui Dumnezeu, de la care pornește totul și la care trebuie să ne întoarcem mereu; pe de altă parte, răspunsul nostru, ce este de autentică iubire când este fără condiții și îndoieli, când îl imită pe Isus cel sărac, cast și ascultător.»